Italian in Italy Video Transcripts

Language by Country Collection on LangMedia

[http://langmedia.fivecolleges.edu/](http://langmedia.fivecolleges.edu)

"Making Phone Reservations 3"

Italian transcript:

"Addetta alla ricezione: Sheraton Venezia, buon giorno.

Cliente: Buon giorno, mi scusi, io avrei bisogno di una camera singola per la notte del ventuno (21) gennaio.

Addetta alla ricezione: Un attimo che controllo...

Cliente: Grazie.

Addetta alla ricezione: No, mi dispiace, per il ventuno (21) non abbiamo singole, però abbiamo disponibile una doppia.

Cliente: E quanto verrebbe a costarmi?

Addetta alla ricezione: Sono trecentomila (300.000) Lire a persona, pernottamento e prima colazione, e tutti i servizi in camera, bagno, frigobar, e può ordinare anche dalla camera.

Cliente: Ho capito. E' libera solamente per la notte del ventuno (21) o è disponibile anche per le due (2) notti successive?

Addetta alla ricezione: Un attimo... no, anche per le due (2) notti successive, non ci sono problemi.

Cliente: Ho capito, La ringrazio. E, non so, per prenotarla bastano i miei dati?

Addetta alla ricezione: Sì, mi dica pure. Nome?

Cliente: Garbin.

Addetta alla ricezione: Garbin?

Cliente: Sì!

Addetta alla ricezione: Ok. E residente in?

Cliente: San Stino di Livenza, provincia di Venezia.

Addetta alla ricezione: Numero telefonico?

Cliente: Zero (0) quattro (4) uno (1) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

Addetta alla ricezione: Perfetto! Che modalità di pagamento vuole utilizzare?

Cliente: Posso pagare con la carta di credito?

Addetta alla ricezione: Va bene! Mi dia gli estremi.

Cliente: Accettate qualsiasi carta?

Addetta alla ricezione: Sì.

Cliente: Allora. Le lascio il mio codice.

Addetta alla ricezione: Va bene.

Cliente: Allora è: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

Addetta alla ricezione: Perfetto.

Cliente: Va bene?

Addetta alla ricezione: Ok.

Cliente: Grazie, arrivederci.

Addetta alla ricezione: Buona sera."

English translation:

"Receptionist: Sheraton Venezia, good morning.

Customer: Good morning. I need a single room for the night of January 21st.

Receptionist: Just a second, I'll check...

Customer: Thanks.

Receptionist: No, I'm sorry, we don't have single rooms for the 21st, but we have a double.

Customer: And how much would it be?

Receptionist: It's 300,000 lire per person per night with breakfast and all room services, bathroom, bar, and you can also order from the room.

Customer: I see. Is it available only for the 21st or also for the two following nights?

Receptionist: One moment... no, also for the two following nights, no problem.

Customer: I see! Thank you. And, I don't know, to reserve it, my name is enough?

Receptionist: Yes. Give it to me. Name?

Customer: Garbin.

Receptionist: Garbin?

Customer: Yes.

Receptionist: Okay. You live in...?

Customer: Venice.

Receptionist: Telephone number?

Customer: 041 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

Receptionist: Perfect. How would you like to pay?

Customer: Can I pay with a credit card?

Receptionist: All right, can I have the number?

Customer: Do you accept every kind of credit card?

Receptionist: Yes.

Customer: Well, this is the number.

Receptionist: Good.

Customer: It's \_\_\_\_\_\_\_\_\_.

Receptionist: Perfect!

Customer: Is it all set?

Receptionist: Okay.

Customer: Thanks, goodbye.

Receptionist: Have a good evening."

About Language by Country: The Language by Country videos and other materials were produced by the Five College Center for the Study of World Languages between 1999 - 2003 with funding from the National Security Education Program (NSEP) and the Fund for the Improvement of Postsecondary Education (FIPSE) of the U.S. Department of Education. The videos were filmed by Five College international students in their home countries. The goal was to provide examples of authentic language spoken in its natural cultural environment so that students of all ages can better understand the interplay between a language and its culture. We have tried to remain true to the language our subjects actually uttered. Therefore, we have not corrected grammatical errors and the videos sometimes show highly colloquial language, local slang, and regionally specific speech patterns. At times, we have noted the preferred or more standard forms in parentheses. Most of the transcripts and translations were prepared by the same students who filmed the video, although in some cases the transcripts have also been edited by a language expert.

© 2003 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated